

Argentina



Consulado General de la  
República Argentina

Hamburgo  
República Federal de Alemania

Junio

2015

# Calendario Cultural

Hamburgo, Bremen, Schleswig-Holstein,  
Mecklemburgo-Pomerania Occidental y Baja Sajonia





**1) Coloquio Internacional  
“Cine de Investigación”  
Paradigmas sobre revelaciones y ocultamientos  
en el cine argentino**

El Prof. Dr. Wolfram Nitsch, de la Universidad de Wurzburg, el Prof. Dr. Christian Wehr, de la Universidad de Colonia, y la Fundación Volkswagen les invitan a participar del *Coloquio Internacional “Cine de Investigación. Paradigmas sobre revelaciones y ocultamientos en el cine argentino”* a celebrarse del 3 al 6 de junio en el Schloss Herrenhausen de la ciudad de Hannover.

**Programa**

**Miércoles 3 de junio**

9:00hs Palabras de bienvenida

Investigación de la historia: Desde el peronismo hasta la dictadura militar

9:15hs Clara Kriger (Buenos Aires): “Mujeres en el cine del primer peronismo. Entre el melodrama y la propaganda”

9:45hs Sven Pötting (Colonia): “Identidad extraterritorial: *La amiga* de Jeanine Meerapfel”

10:15 – 10:45hs Discusión

10:45 – 11:45hs Pausa / Café

11:15 hs Berit Callsen (Wurzburg): “Visibilizaciones ambivalentes: dinámicas del (des-) cubrir en *Tangos, el exilio de Gardel* de Fernando Solanas”

11:45hs Hugo Vezzetti (Buenos Aires): “El terrorismo en escenas. Un estudio arqueológico del cine argentino en la postdictadura”

12:15hs Patricia Torres San Martín (Guadalajara): “La memoria fragmentada de una infancia clandestina. *El premio* (2011) de Paola Marcovich”

12:15 – 13:00hs Discusión

13:00 – 15:00hs Comida

Investigación y crimen: Transformaciones del cine policial

15:00hs Román Setton (Buenos Aires): “El policial de Carlos Hugo Christensen en el marco de la época clásica del cine argentino”

15:30hs Matthias Hausmann (Viena): “Una investigación fílmica en un laberinto literario: *El crimen del Oribe* de Leopoldo Torre Nilsson (1950)”

16:00 – 16:30hs Discusión

16:30 – 17:00hs Pausa / Café

17:00hs Gastón Lillo (Ottawa): “Narrativa policíaca y de investigación en el cine y la literatura de la memoria. *El secreto de sus ojos* de J.J. Campanella y *El secreto y las voces* de C. Gamerro”

17:30hs Álvaro Fernández (Guadalajara): “Narrativas de resistencia en el cine argentino”

18:00hs Wolfram Nitsch (Colonia): “Gángsters y jugadores: *El aura* de Fabián Bielinsky”

18:00 – 18:45hs Discusión

19:00hs Cena



## Consulado General de la República Argentina

---

### **Jueves 4 de junio**

#### Tendencias del documental

- 9:00hs Sebastian Thies (Tubinga): "Rememorando el cine como arma: *Raymundo* de Ernesto Ardito / Virna Molina y el cine de la base de Raymundo Gleyzer"
- 9:30hs Christian von Tschilschke (Siegen): "Paradojas de la investigación en el cine documental de Fernando Solanas"
- 10:00 – 10:30hs Discusión
- 10:30 – 11:00hs Pausa / Café
- 11:00hs Silvia Schwarzböck (Buenos Aires): "Entre lo oficial y lo maldito. La investigación de la historia de los vencidos como investigación sobre el Estado argentino: el caso de *M* (2007) y *Tierra de los padres* (2012) de Nicolás Prividera"
- 11:30hs Victoria Torres (Colonia): "Malvinas en femenino: sobre el cine documental actual, las mujeres y la última guerra argentina"
- 12:00 – 12:30hs Discusión
- 12:30 – 14:00hs Comida
- 14:00hs Agustín Díez Fischer (Buenos Aires): "Recordar, clasificar, filmar: imágenes del archivo en el cine de Andrés di Tella"
- 14:30hs Wolfgang Bongers (Santiago de Chile): "Reconstrucción épica, poesía digital y *found footage* en el documental *Perón, sinfonía de un sentimiento* de Leonardo Favio"
- 14:30 – 15:00hs Discusión
- 15:00 – 15:30hs Pausa / Café
- 15:30 – 17:30hs Visita de los jardines barrocos del Schloss Herrenhausen
- 18:30hs Clara Kriger / Gonzalo Aguilar: "Presentación de la *Asociación Argentina de Estudios de Cine y Audiovisual*"
- 19:00hs Cena

### **Viernes 5 de junio**

#### Investigación y política: El cine y el estado

- 9:00hs Hermann Doetsch (Múnich): "Investigación del subdesarrollo. El cine de Fernando Birri"
- 9:30hs Emilio Bernini (Buenos Aires): "Después del terrorismo de Estado. Crítica política y continuidad estética en el cine argentino (1981-1985)"
- 10:00hs Gonzalo Aguilar (Buenos Aires): "*El estudiante* de Santiago Mitre: la política del cine y las políticas de Estado"
- 10:30 – 11:15hs Discusión
- 11:15 – 11:45hs Pausa / Café

#### Lugares de una antropología fílmica de la investigación: Entre identidades individuales y colectivas

- 11:45hs Joanna Page (Cambridge): "Nuevas ecologías urbanas y mediáticas en el Buenos Aires de hoy: una lectura de *Medianeras*"
- 12:15hs Geoffrey Kantaris (Cambridge): "Dentro/fuera. Re-velaciones del espacio urbano en la obra de Pablo Trapero (*Mundo grúa, Leonera, Carancho, Elefante blanco*)"
- 12:15 – 12:45hs Discusión
- 13:00 – 15:00hs Comida
- 15:00 – 15:30hs Pablo Brescia (Tampa): "Mejor no hablar de ciertas cosas: géneros, memoria y poética de lo no dicho en algunas representaciones fílmicas y literarias argentinas"



## Consulado General de la República Argentina

15:30 – 16:00hs Karim Benmiloud (Montpellier / IUF): “Conflictos sociales y estéticos en *El hombre de al lado* de Mariano Cohn y Gaston Duprat”  
16:00 – 16:30hs Discusión  
16:30 – 17:00hs Pausa / Café  
17:00 hs Maria Imhof (Colonia): “En busca de la identidad. La película de carretera en Argentina”  
17:30hs Christian Wehr (Wurzburgo): “*Civilización y barbarie*: escenarios postnacionales en el cine de Adrián Caetano y Damián Szifron”  
18:00 – 18:30hs Discusión  
19:00hs Cena

### Sábado 6 de junio

#### Investigación y fragmentación: Perspectivas actuales y futuras del cine argentino

9:30hs Bernhard Chappuzeau (San José / Berlín): “La experiencia fragmentada en *Buenos Aires viceversa* de Alejandro Agresti”  
10:00hs Jörg Türschmann (Viena): “El cine de Lisandro Alonso: libertad sin concesiones”  
10:30hs Alejandra Torres (Buenos Aires): “El cine experimental en Argentina: ocultamientos, revelaciones y continuidad”  
11:30 – 12:15hs Discusión  
12:30hs Comida / Fin del coloquio

#### Datos sobre el congreso:

<b>Fechas y Lugar</b>	Del 3 al 6 de mayo de 2015 (ver programa). Schloss Herrenhausen, Herrenhäuser Straße 5 30419 Hannover
-----------------------	--

#### Para más información y reservas:

- Organización: Profesores Dres. Wolfram Nitsch ([wolfram.nitsch@uni-koeln.de](mailto:wolfram.nitsch@uni-koeln.de)) y Dr. Christian Wehr ([christian.wehr@uni-wuerzburg.de](mailto:christian.wehr@uni-wuerzburg.de))  
[www.romanistik-wuerzburg.de/veranstaltungen\\_aktuelles/](http://www.romanistik-wuerzburg.de/veranstaltungen_aktuelles/)
- Schloss Herrenhausen Hannover:  
Tel.: 0511/763744 0



## 2) “Lateinamerika in Wandsbek: Argentinien”



En el marco de las actividades sobre diversos países latinoamericanos del “Kulturschloss Wandsbek”, en esta ocasión Argentina, actuará el dúo Moxi Beideneagl (voz) y Juan María Solare (piano), quienes brindarán el concierto “Otro lugar / Otro tango”, con composiciones propias y clásicas de este género. La entrada tiene un costo de 12 euros (con descuento 10 euros).

### Datos sobre el concierto:

<b>Fecha y Lugar</b>	Sábado, 6 de junio de 2015 a las 19:00hs. “Kulturschloss Wandsbek” Königsreihe 4 22041 Hamburg Entrada: 12 € (con descuento 10 €)
----------------------	---

### Para mayor información y reservas:

- “Kulturschloss Wandsbek”  
<http://kulturschloss-wandsbek.de> - Tel.: 040/68285455



### 3) Verano arquitectónico en Hamburgo 2015 “Die Legende der Sprache”



La “Agentur für Identität e.V.” invita a presenciar la acción artística “Kunstlift – Resonanzkörper” de Moxi Beidenegl, compositora y artista multimedia argentina, y del artista alemán Andreas Schwarz.

La entrada es libre y gratuita.

#### Datos sobre el evento:

<b>Fechas y Lugar</b>	Domingo, 7 de junio de 2015 desde las 17:00 hasta las 22:00hs. Wohnprojekt Strese 100 Stresemannstraße 100 Entrada: libre y gratuita
-----------------------	---

#### Para mayor información:

- Agentur für Identität e.V.  
[www.agentur-fuer-identitaet.de](http://www.agentur-fuer-identitaet.de) – Tel.: 040/3905894



#### 4) “Sommertango” en la “Hafencity”

Marcelo Soria y Verónica Villarroel de la escuela de danza “Tango Chocolate”, invitan a compartir una nueva edición del “Verano Tanguero en la Hafencity”. Al igual que sucediera años anteriores, los espectáculos y los cursos tendrán lugar frente al edificio de Unilever en la Elbpromenade.



El domingo 7 de junio el espectáculo contará con la música en vivo del grupo “Perfume de Mujer” integrado por Caio Rodríguez (voz y guitarra) y Aneta Pajek (bandoneón); y el domingo 14 de junio Marcelo Soria y Verónica Villarroel celebrarán con los asistentes el 10° aniversario de estos festivales en la Magellan-Terrassen.

##### Datos sobre el festival:

<b>Fechas</b>	Domingo, 7 de junio de 2015 desde las 15:00 hasta las 20:00hs* Domingo, 14 de junio de 2015 desde las 16:00 hasta las 18:00hs
<b>y Lugar</b>	Hafencity: Elbpromenade enfrente del edificio Unilever En caso de lluvias: * Tanzstudio Tango Chocolate (Kirchenallee 25)

##### Para mayor información:

- Escuela de danza “Tango Chocolate”  
[www.tango-chocolate.de/sommer-in-der-hafencity.html](http://www.tango-chocolate.de/sommer-in-der-hafencity.html) - Tel.: 0151/16601145



## 5) “État intermédiaires” Una peregrinación musical por el Bardo Thödröl

Dentro del festival de Hamburgo “blurred edges”, la artista argentina Moxi Beidenegl, junto a los artistas Ignacio Mendez y Rud Witt, presentará su versión musical y visual del “Bardo Thödröl”, el libro tibetano de los muertos.

Moxi Beidenegl: voz, guitarra eléctrica, percusión e instrumentos electrónicos.

Ignacio Mendez: guitarra eléctrica, zarod, percusión e instrumentos electrónicos.

Rud Witt: puesta en escena de objetos textiles.



Entrada: se espera una contribución donativo.

### Datos sobre el espectáculo:

<b>Fecha y Lugar</b>	Viernes, 12 de junio de 2015 a las 20:00hs. Kirche der Stille in der evangelischen Kirchengemeinde Altona-Ost Helenenstraße 14 a 22765 Hamburg
----------------------	---

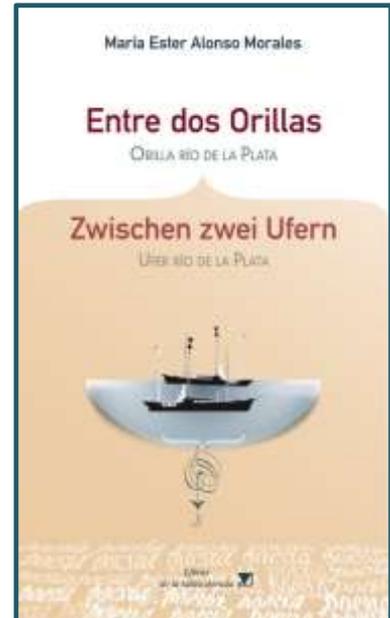
### Para mayor información:

- Kirche der Stille:  
<http://kirche-der-stille.de/2015/03/etats-intermediaires-eine-musikalische-durchwanderung-durch-dem-bardo-thoedroel/>  
Tel.: 040/434334



## 6) Presentación del libro “Entre dos orillas – Zwischen zwei Ufern”

La abogada argentina María Ester Alonso Morales presenta su nuevo libro de poesías bilingüe castellano-alemán “Entre dos orillas – Zwischen zwei Ufern”. Para la autora “este libro tiende un puente entre Argentina y Alemania, entre La Plata y Hamburgo. Dos ríos, dos orillas, dos idiomas y dos mundos distintos que pretendo conectar a través de la poesía. Primero yo había imaginado este poemario con dos capítulos consecutivos. Pero luego no pude decidirme por qué orilla comenzar; cuál de las dos priorizar ¿la orilla en la que escribo o desde dónde vengo? Me parecía hasta injusto... Dos tapas invertidas, como estamos en este planeta, norte y sur, polos opuestos... Usted elige, si va a leer una sola orilla o las dos. O tal vez usted vaya saltando de una orilla a otra y regrese; como hacemos los que estamos lejos.”



La autora nació en 1974 en Bernal, provincia de Buenos Aires, Argentina. Se formó como abogada en La Plata, donde fue miembro de la agrupación HIJOS. Fue miembro integrante del Equipo Jurídico de Abuelas de Plaza de Mayo. Desde hace ocho años reside en la ciudad de Hamburgo. Fue galardonada con el primer premio El Butacón del Certamen Literario (Hamburgo, 2013). Participó en la Antología “La Plata Spoon River” (2014).

### Datos sobre la presentación:

<b>Fechas y Lugar</b>	Viernes, 12 de junio de 2015 a las 19:30hs. Tertulia Literaria “El Butacón” Aula 1150 – Philosophenturm – Universität Hamburg Von Melle-Park 6, Hamburg
-----------------------	--

### Para mayor información y reservas:

- Página de la autora:  
[www.facebook.com/pages/poesia-entre-dos-orillas](http://www.facebook.com/pages/poesia-entre-dos-orillas)

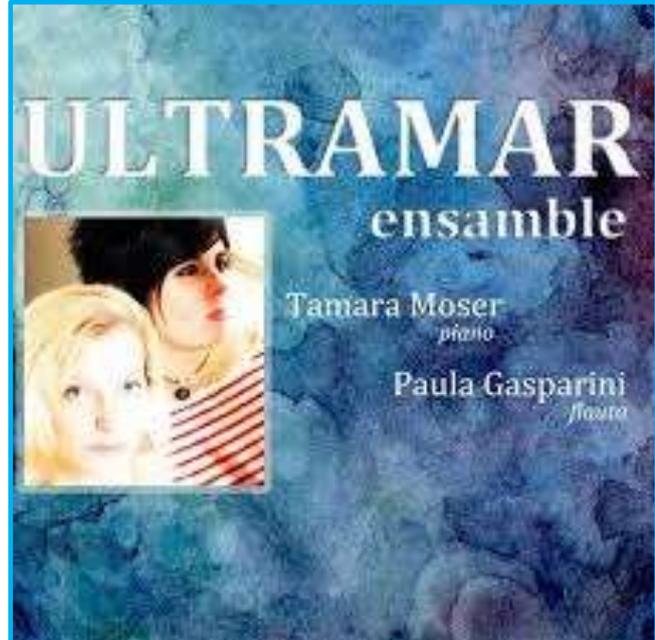


## 7) Conciertos del “Ultramar Ensemble” en Hamburgo y Bremen

Como parte de su tercer gira por Europa el “Ultramar Ensemble” compuesto por Tamara Moser, en piano, y Paula Gasparini, en flauta travesera, ofrecerá conciertos en dos ciudades alemanas durante el mes de junio.

En Hamburgo, el sábado 20 de junio, ofrecerá dos conciertos, con una duración de noventa minutos cada uno, en las instalaciones del Burg Henneberg.

En Bremen, el martes 23 de junio, en el Theatersaal de la Universidad de Bremen.



En ambas oportunidades ofrecerán con obras de música de cámara clásica y contemporánea, compuestas por Aguirre, Solare y Piazzolla, entre otros.

### Datos sobre el concierto en Hamburgo:

<b>Fechas y Lugar</b>	Sábado, 20 de junio de 2015 a las 18:00 y a las 21:00hs Burg Henneberg, Marienhof 8 - 22399 Hamburg Entrada: se espera una contribución donativo
-----------------------	--

### Para mayor información y reservas:

- Stiftung Burg Henneberg:  
[www.burg-henneberg.de/home/programm-planung/](http://www.burg-henneberg.de/home/programm-planung/) - Tel.: 0171/8919958  
(Se recomienda reservar asiento con anterioridad)

### Datos sobre el concierto en Bremen:

<b>Fechas y Lugar</b>	Martes, 23 de junio de 2015 a las 12:30hs Theatersaal de la Universidad de Bremen, Bibliothekstraße 1 - 28359 Bremen Entrada: libre y gratuita
-----------------------	--

### Para mayor información y reservas:

- Universidad de Bremen:  
[www.konzerte.uni-bremen.de](http://www.konzerte.uni-bremen.de) - Tel.: 0421/21860109



## 8) Talleres con Pablo Veron en „Tango Chocolate“



Marcelo Soria y Verónica Villarroel de la escuela de danzas “Tango Chocolate” invitan a las clases magistrales dictadas por Pablo Verón.

Los organizadores comentan que “Pablo Verón alcanzó fama internacional como coreógrafo y protagonista principal de la película de Sally Potters ‘La lección de tango’. En sus clases Pablo Verón pone el acento en hacer comprensible la relación compleja de las distintas figuras, mostrando estructuras y sus variaciones para alcanzar un movimiento fluido y grácil”

### Datos sobre los talleres:

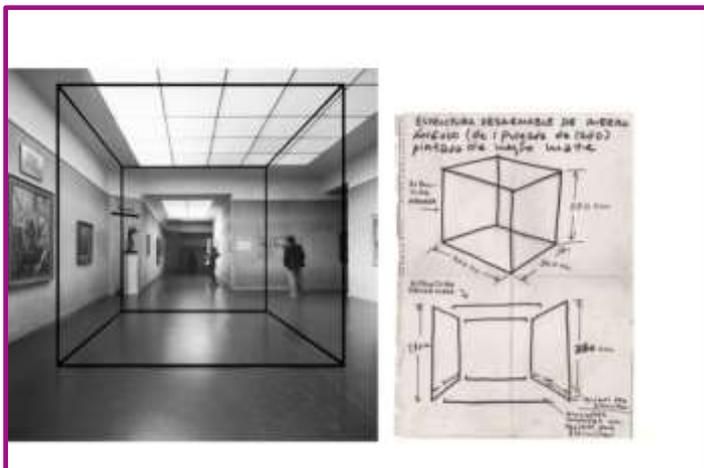
<b>Fechas</b>	Sábado, 20 de junio desde las 14:00 hasta las 19:30hs Domingo, 21 de junio desde las 14:00 hasta las 19:30hs
<b>y Lugar</b>	Escuela de danzas “Tango Chocolate” Kirchenallee 25 20099 Hamburg

### Para mayor información, precios y reservas:

- Escuela de danzas “Tango Chocolate”:  
[www.tango-chocolate.com/workshop\\_mit\\_pablo\\_veron.html](http://www.tango-chocolate.com/workshop_mit_pablo_veron.html)



## 9) Muestra colectiva de arte callejero: “It might be possible that the World itself is without meaning”



El proyecto “Stadtkuratorin Hamburg” presenta la muestra colectiva de arte callejero “It might be possible that the World itself is without meaning”, con puestas en escena, acciones e intervenciones en el espacio urbano de la ciudad de Hamburgo.

Los organizadores comentan que “en lugares característicos de Hamburgo se llevan a cabo puestas en escena, acciones e intervenciones, que analizan las vinculaciones globales, actuales e históricas. La experiencia con migrantes y la trans-culturalidad dan cabida a la pregunta: ¿Dónde y cómo puede el arte en espacios públicos conmovir a la sociedad actual?”

De la muestra participan los siguientes artistas argentinos: Juan Pablo Renzi con la escultura “Prisma de aire”, Horacio Zabala con la escultura “Espacio represivo” y Federico Zukerfeld, junto a Loreto Garín Guzmán del grupo artístico Etcétera con su proyecto “Neo Extraktivismus”.

### Datos sobre las intervenciones artísticas:

<b>Fechas y Lugar</b>	Durante los meses de junio y julio de 2015 “Prisma de aire”: escultura al aire libre en la calle Museumstraße, Hamburgo. “Espacio represivo”: escultura al aire libre en la calle Große Johannstraße esquina Rathausstraße, Hamburgo. “Neo Extraktivismus”: instalación teatral en Chilehaus, Fischertwiete 2, 20095 Hamburgo.
-----------------------	---

### Para mayor información:

- “Stadtkuratorin Hamburg”:  
[www.stadtkuratorin-hamburg.de](http://www.stadtkuratorin-hamburg.de) – Tel.: 040/36163045



## 10) Talleres de Teatro en “Theaterwerkstatt-Hamburg”

Theaterwerkstatt Hamburg está liderado por Lara Dionisio, actriz formada en el Conservatorio Nacional de la ciudad de Buenos Aires.

Lara Dionisio nos cuenta que “el Theaterwerkstatt - Hamburg propone explorar diversas técnicas interpretativas entre las que prevalece el método lúdico, es decir, se entiende la actividad teatral como un juego. La dinámica del juego estimula y desarrolla canales de expresión y creatividad. Se desea que los alumnos encuentren un espacio al que puedan traer sus propias ideas y en



el que desarrollen su propio imaginario. Teniendo en cuenta que la labor teatral es una tarea en conjunto, el compañerismo y la solidaridad con el grupo constituyen un factor de importancia para el funcionamiento de los cursos”.

### Datos sobre los talleres de teatro

<b>Lugar</b>	Kastanienallee 9, 20359 Hamburg - St. Pauli
<b>Fecha</b>	Lunes talleres en español y martes en alemán.
<b>Hora</b>	Talleres para adultos a partir de las 19:30hs. Favor de confirmar horario con Lara Dionisio.
<b>Programa</b>	Talleres teatrales para todas las edades en español o en alemán.

### Para mayor información

- Theaterwerkstatt - Hamburg  
[www.theaterwerkstatt-hamburg.de](http://www.theaterwerkstatt-hamburg.de) - [info@theaterwerkstatt-hamburg.de](mailto:info@theaterwerkstatt-hamburg.de) -  
Tel.: 040 / 689 466 92



---

## 11) Estimulación musical temprana

Cursos de español en Hamburg Hoheluft, con últimas plazas disponibles. Se ofrecen clases de prueba con cita previa.

Datos sobre las clases	
<b>Lugar</b>	Löwenstraße 29a, 20251 Hamburg
<b>Fecha</b>	Miércoles de 16:00 – 16:45 horas (para niños de 2 a 4 años) Miércoles de 17:00 – 17:45 horas (para bebés y niños de seis meses a 2 años)
<b>Contacto</b>	Sra. Moxi Beidenegl, Tel.: 040 – 87503505, Email: moxi11@netscape.net

## 12) Programas de radio

### Sintonía 96.0 Radio Tide

*"Buena Onda"*

Todos los **viernes** de 10:00 a 12:00 horas

*"Sal y Pimienta"*

Todos los **jueves** de 10:00 a 12:00 horas

### Sintonía 95.8 Radio Z

*"Corazón de Tango"*

Cada segundo y cuarto **martes** del mes de 19:00 a 20:00 horas



### 13) Radio Tango Nuevo

[www.juanmariasolare.com/radio\\_tango\\_nuevo.html](http://www.juanmariasolare.com/radio_tango_nuevo.html)

Una radio online basada en Bremen y dedicada al tango contemporáneo. DJ: DonSolare.

Características:

- Música de tango con acento en el tango para escuchar (no necesariamente para bailar)
- Músicos y compositores actuales de tango
- Músicos "académicos" (clásicos contemporáneos) que han compuesto (o tocado) tango
- Tango experimental, de vanguardia, electrónico, deconstruido
- Cortinas & non tango

Escribió el conductor del canal, Juan María Solare: "Querría que esta emisora fuera el centro de convergencia de todos aquellos músicos argentinos de primer nivel que están desarrollando su trayectoria en Alemania, o en Europa en general. De hecho, uno de los programas que están en mi plan es '*Tango del exilio*' (los tangueros de la diáspora). Quiero entonces invitar e incitar a los músicos argentinos que quieran ser incluidos en la programación a que envíen sus grabaciones (de la mayor calidad posible, mínimo absoluto mp3 de 128 kbps) a la dirección [radiotangonuevo@gmail.com](mailto:radiotangonuevo@gmail.com). Tendrán prioridad (por razones legales) las grabaciones ya publicadas comercialmente, aunque pueden hacerse excepciones puntuales. Por favor incluyan en los metadatos (ID3) del archivo, el título, intérprete/s, álbum y su año de publicación. Cabe aclarar que la emisora (alojada en el portal alemán [laut.fm](http://laut.fm)) es 100% legal y paga las correspondientes licencias a GEMA y GVL. Hoy en día es prudente explicitar esto en asuntos relacionados con internet."